

**DEWALT®**

**XR LI-ION**

382022 - 87 BAL

www.**DEWALT**.eu

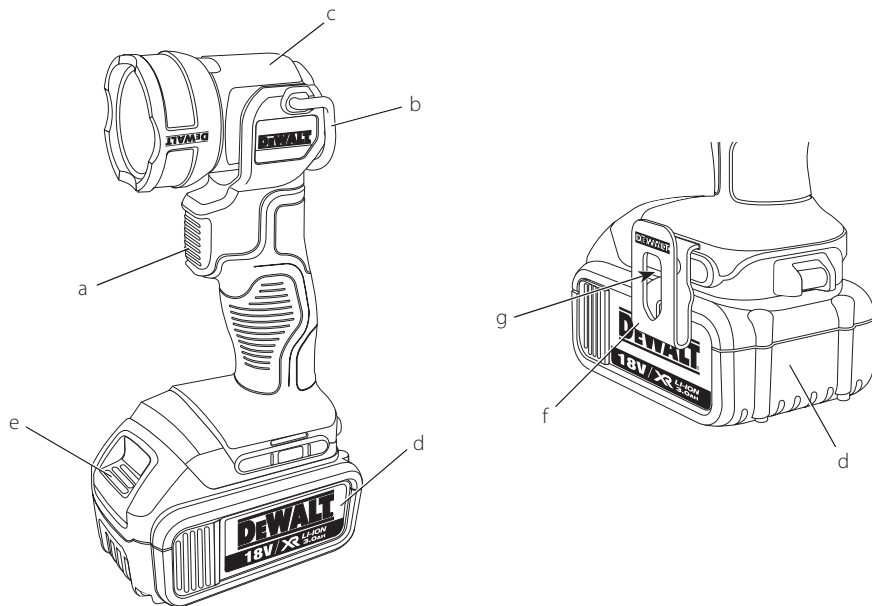
**DCL030**

**DCL040**

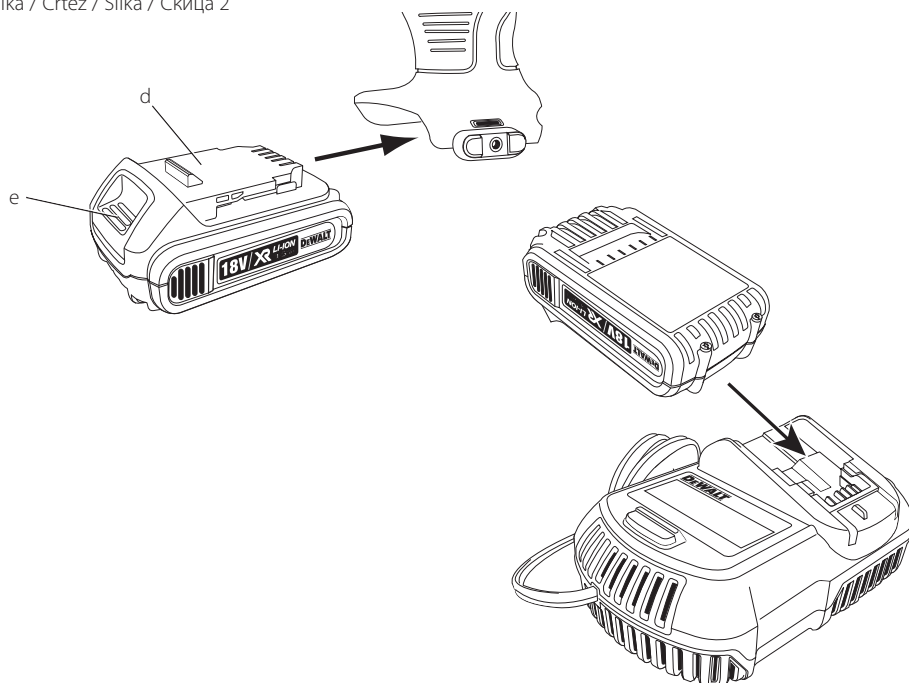
---

<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>5</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>13</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>23</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>31</b>

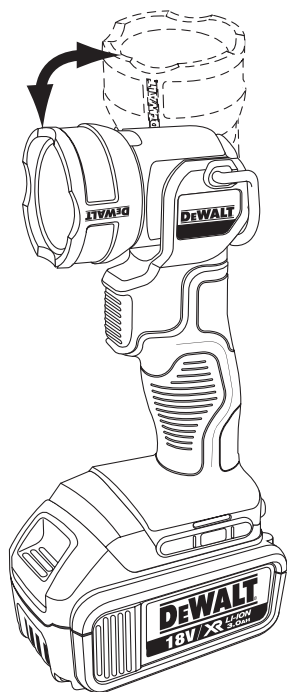
Slika / Crtež / Slika / Скица 1



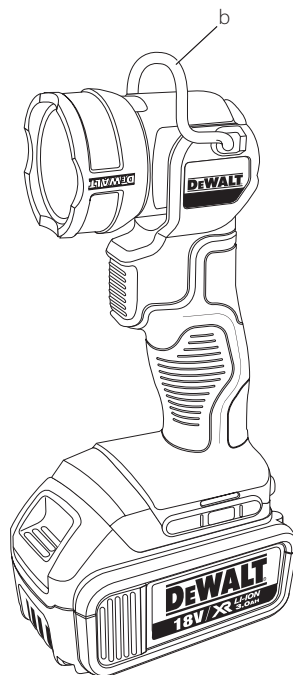
Slika / Crtež / Slika / Скица 2



Slika / Crtež / Slika / Скица 3



Slika / Crtež / Slika / Скица 4



# AKUMULATORSKA DELOVNA LED LUČ

## DCL030, DCL040

### Čestitamo!

Izbrale ste delovno luč DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

### Tehnični podatki

		DCL030	DCL040
Napetost	VDC	14,4	18
Tip		1	1
Vrsta baterije		Litij-ionska	Litij-ionska
Masa (brez paketa baterij)	kg	0,26	0,26

Paket baterij		DCB140	DCB141
Vrsta baterije		Litij-ionska	Litij-ionska
Napetost	VDC	14,4	14,4
Zmogljivost	Ah	3,0	1,5
Teža	kg	0,53	0,30

Paket baterij		DCB180	DCB181
Vrsta baterije		Litij-ionska	Litij-ionska
Napetost	VDC	18	18
Zmogljivost	Ah	3,0	1,5
Teža	kg	0,64	0,35

Polnilnik		DCB105	
Električna napetost	VAC	230 V	
Vrsta baterije		Litij-ionska	
Približni čas polnjenja	min	30 (paketi baterij 1,5 Ah)	60 (paketi baterij 3,0 Ah)
Teža	kg	0,49	

Varovalke			
Evropa	Orodja z napetostjo 230V	10 A, omrežna varovalka	
UK in Irska	Orodja z napetostjo 230V	3 amperov, v vtiču	

### Definicije: Varnostne smernice

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti posamezne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Označuje neizogibno nevarno situacijo, **ki bo povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.**



**OPOZORILO:** Označuje morebitno nevarno situacijo **lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.**



**PREVIDNOST:** Označuje morebitno nevarno situacijo, ki **lahko povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe, če je ne preprečite.**

**OPOMBA:** Pomeni situacijo, **ki ni povezana s telesno poškodbo, vendar, če je ne preprečite, lahko povzroči gmotno škodo.**



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.

### Varnostna opozorila



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzročita električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

### VSA OPOZORIILA IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO



- OPOZORILO!**
- NE GLEJTE neposredno v vir svetlobe.**
- NE UPORABLJAJTE optičnih instrumentov za neposredno gledanje v vir svetlobe.**
- NE USMERJAJTE svetlobe v oči drugih ljudi.**

### UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKA DELOVNA LUČI

- Polnite le v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa sklopa baterij lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.

- b) **Uporabljajte delovni luči samo s posebej določenimi paketi baterij.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če paketov baterij ne uporabljate, jih ne shranite v bližini kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik med priključki.** Kratak stik terminalov lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Ob napačni uporabi lahko iz baterije izteče tekočina, zato preprečite stik z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

**SERVIS**

- a) **Delovno luč sme servisirati samo ustrezno usposobljen serviser, ki uporablja izključno enake nadomestne dele.** To zagotovi, da je ohranjena varnost delovne luči.

**Dodatni varnostni napotki za delovne luči**

**OPOZORILO:** Nevarnost požara. Delovne luči ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali v plinastem ali eksplozivnem ozračju. Notranje iskre lahko vnamejo hlape, ki poškodujejo ljudi.

- Luči ne izpostavljajte mokrim ali vlažnim območjem. Luči ne izpostavljajte dežju ali snegu.
- Luči ne čistite z vodo in preprečite vdor vode v notranjost luči. Nikoli ne potopite svetilke v vodo.



**OPOZORILO:** Delovne luči ne postavljajte na mesta, kjer bi lahko kdorkoli namenoma ali nenamerno gledal v svetlobo luči. To lahko povzroči hude poškodbe oči.



**OPOZORILO:** Ta delovna svetilka presega mejne vrednosti za skupino brez omejitev (v skladu z EN 62471), tveganje za uporabnika zaradi modre svetlobe, ki vpliva na mrežnico, pa je odvisno od načina uporabe delovne svetilke. Ohraniti je treba varnostno razdaljo več kot 2 m ali pa mora biti čas izpostavljenosti krajši od 0,25 s.



**PREVIDNOST:** Če delovne luči ne uporabljate, jo položite na stran na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi padla ali se prevrnila. Nekatera izdelki z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na paketu baterij, vendar se z lahkoto prevrnejo.

**Oznake na orodju**

Na delovna luč so prikazani naslednji piktogrami:



pred uporabo preberite navodila;



nevarno optično sevanje;



ne glejte v delovno luč. Lahko škoduje očem.

**MESTO DATUMSKE KODE**

Datumska koda, ki vsebuje tudi leto izdelave, je vtisnjena na površini ohišja, ki tvori spoj med orodjem in baterijo.

Primer:

2011 XX XX

Leto izdelave

**Pomembna varnostna navodila pri uporabi vseh polnilnikov baterij**

**SHRANITE TA NAVODILA:** Ta navodila vsebujejo pomembne napotke za varnost in uporabo akumulatorskega polnilnika DCB105.

- Pred uporabo polnilnika v celoti preberite navodila in opozorilna znamenja na polnilniku, paketa baterij in izdelku, s katerim uporabljate pakete baterij.



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



**PREVIDNOST:** Nevarnost opeklin. Da bi zmanjšali možnost poškodbe, polnite samo pakete baterij DEWALT. Druge vrste paketov baterij se lahko pregrejejo in eksplodirajo in tako povzročijo telesno poškodbo ali poškodbo lastnine. Ne polnite baterij, ki se ne polnijo.



**PREVIDNOST:** Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z orodjem.

**OPOMBA:** Ko je polnilnik priključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tujek, ki zaide v polnilnik, povzroči kratak stik med izpostavljenimi stiki znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti

iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni paketa baterij, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameranim postopkom čiščenja.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti izdelka s polnilniki, ki jih ni priporočil proizvajalec izdelka.** Polnilnik in paket baterij sta zasnovana posebej za skupno delovanje.
- **Polnilniki, ki so v priročniku, so namenjeni izključno polnjenju paketov baterij DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Pri izklapljanju polnilnika povlecite za vtič, in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
- **Poskrbite, da bo kabel nameščen tako, da se po njem ne bo hodilo, da se obenj ne bo spotikalo ali da ne bo kako drugače izpostavljen poškodbam ali obremenitvam.**
- **Ne uporabljajte kabskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neprimernega kabskega podaljška bi lahko povzročila tveganje požara, električnega udara ali smrti zaradi elektrike.
- **Pri zunanji uporabi imejte polnilnik vedno na suhem in uporabite električni podaljšek, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.
- **Ne prekrivajte ventilacijskih rež polnilnika. So na vrhu in ob straneh polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote.
- **Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem** — poškodovani del takoj zamenjajte.
- **Polnilnika, ki je bil močno udarjen, vržen na tla ali kako drugače poškodovan, ne uporabljajte.** Odnosite ga na popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; ko je potreben servisa ali popravila, ga odnesite na pooblaščen servisni center.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost električnega udara, smrti zaradi električnega udara ali požara.
- Če je poškodovan električni kabel, ga mora proizvajalec, njegov zastopnik ali druga usposobljena oseba takoj zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Pred kakršnikoli čiščenjem polnilnik izklopite iz vtičnice. Tako zmanjšate nevarnost električnega udara.** Z odstranitvijo paketa baterij ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati 2 polnilnikov.**

- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.

## SHRANITE TA NAVODILA

### Polnilniki

Polnilnik DCB105 je primeren za 10,8 V, 14,4 V in 18 V litij-ionske (DCB121, DCB140, DCB141, DCB180 in DCB181) pakete baterij.

Ne zahteva nobenih prilagoditev in je zasnovan tako, da ga je kar najlažje uporabljati.






### Polnjenje (sl. 2)

1. Preden namestite akumulator, polnilnik vklopite v primerno vtičnico z napetostjo 230 V.
2. Paket baterij vstavite v polnilnik in se priprčajte, da je paket dobro vstavljen v ležišče. Začela bo utripati rdeča lučka (polnjenje) in prikazovala, da se je postopek polnjenja začel.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Napolnjen paket baterij lahko začnete uporabljati, ali ga pustite v polnilniku.

**OPOMBA:** Za njeno optimalno delovanje in življenjsko dobo jo pred prvo uporabo do konca napolnite.

### Polnjenje

Pri preverjanju stanja napolnjenosti paketa baterij si lahko pomagate s spodnjo tabelo.

Stanje napolnjenosti	
 polnjenje	— — — — —
 popolnoma napolnjen	—————
 vroča/mrzla - zakasnitev	— • — • — • — •
 težava pri polnjenju	••••••••
 težava z napajanjem	••••••••

Če bo paket baterij v okvari, ga polnilnik ne bo polnil. Polnilnik bo prikazoval, da je baterija v okvari tako, da se lučka ne bo vklopila oziroma bo utripala v določenem zaporedju.

**OPOMBA:** Težava je lahko tudi v samem polnilniku.

Če polnilnik prikazuje napako, ga skupaj s paketom baterij dostavite k pooblaščenemu serviserju.

### Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije

Če polnilnik zazna, da je baterija prevroča ali premrzla, samodejno zažene zakasnitev vroče/hladno in prekine polnjenje, dokler baterija ne vzpostavi ustrezne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj

v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo baterije.

Orodja XR Li-Ion imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti paket baterij proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V tem primeru vstavite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se bo do konca napolnil.

Mrzel paket baterij se polni polovico počasneje kot vroč. Vroč paket baterij se polni počasneje tekom celotnega cikla, hkrati pa se nikoli ne more do konca napolniti.

## Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestnih paketov baterij se sklicujete na kataloško številko in napetost.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite varnostna navodila in upoštevajte opisan postopek polnjenja.

### PREBERITE VSA NAVODILA

- **Paketov baterij ne polnite in ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri vstavljanju ali odstranjevanju paketa baterij iz polnilnika se lahko vnamejo prah ali hlapi.
- **Paketa baterij nikoli ne vstavljajte na silo v polnilnik. Paketa baterij na noben način ne prilagajajte polnilniku, s katerim ni združljiv, ker bi lahko eksplodiral in povzročil hudo telesno poškodbo.**
- *Pakete baterij polnite le s polnilniki DEWALT.*
- **NIKOLI** ga ne poljite ali potopite v vodo oz. druge tekočine.
- **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in paketov baterije na mestih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C (105 °F) (na primer poleti, zunanje lope s kovinskimi stenami).**
- *Za optimalne rezultate poskrbite, da bo pred uporabo v celoti napolnjena.*



**OPOZORILO:** Nikoli ne poskušajte brez razloga odpreti paketa baterij. Če je njegovo ohišje počeno ali poškodovano, ga v polnilnik ne vstavljajte. Paketa baterij ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte paketa baterij, ki je bil močno udarjen, vržen na tla, povožen ali kako drugače poškodovan (npr. predrt z žebljem, udarjen s kladivom, pohojen). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi

električnega udara. Poškodovane pakete baterij je treba vrniti v servisni center za reciklažo.



**PREVIDNOST:** Ko orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokončno na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

### POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA LITIJ-IONSKE PAKETE BATERIJ (Li-Ion)

- **Paketa baterij ne poskušajte sežgati, tudi če je močno poškodovan ali popolnoma dotrajan.** Paket baterij lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionskega paketa baterij nastanejo strupeni dimi in snovi.
- **Če njena vsebina pride v stik s kožo, območje na koži nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če pride tekočina baterije v stik z očesom, odprto oko spirajte z vodo 15 minut oziroma dokler draženje ne izgine. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprte baterijske celice lahko povzroči draženje dihalnih poti.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi ne izginejo, poiščite pomoč pri zdravniku.



**OPOZORILO:** Nevarnost opeklin. Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.

## Paket baterij

### VRSTA BATERIJE

Model DCL030 deluje s paketom baterij 14,4 V.

Model DCL040 deluje s paketom baterij 18 V.

Paketov baterij DCB140, DCB141, DCB180 ali DCB181 ni dovoljeno uporabljati nikoli. Za več podrobnosti si oglejte poglavje **Tehnični podatki**.

### Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe baterije hranite paket baterij pri sobni temperaturi, kadar ga ne uporabljate.
2. Pri daljšem shranjevanju je za paketa baterij najbolje, da ga v celoti napolnjenega shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjenega iz polnilnika.

**OPOMBA:** Shranjevanje popolnoma izpraznjenih paketov baterij ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo je treba paket baterij znova napolniti.

## Oznake na polnilniku in paketu baterij

Ob piktogramih, uporabljenih v tem priročniku, so na polnilniku in na paketu baterij tudi naslednje oznake:



pred uporabo preberite navodila



polnjenje



popolnoma napolnjen



zamik vroči/hladni paket



težava s paketom baterij ali polnilnikom



težava z napajanjem



V izdelek ne drezajte s prevodnimi predmeti.



ne polnite poškodovanih paketov baterij.



Uporabljajte samo s paketi baterij DEWALT. Drugi lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe ali gmotno škodo.



Ne izpostavljajte vodi.



Poškodovane kable nemudoma zamenjajte.



Polnite pri temperaturi med 4 °C in 40 °C.



Pri odlaganju paketa baterij pazite na okolje.



Paketov baterij ne poskušajte sežgati.



Polni litij-ionske pakete baterij.



Za potreben čas polnjenja glejte **Tehnični podatki**.



Le za notranjo uporabo.

## Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 delovna LED luč
- 1 navodila za uporabo
- 1 razstavljena risba

**OPOMBA:** N-modelom akumulatorji, polnilniki in orodje niso priloženi.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in oprema niso poškodovali med prevozom.*
- *Pred začetkom uporabe skrbno in v celoti preberite ta navodila.*

## Opis (sl. 1)



**OPAZORILLO:** Nikoli ne spreminjajte delovne luči ali njenih delov. To lahko povzroči škodo ali telesne poškodbe.

- a. Stikalo
- b. Zanka
- c. Vrtljiva glava
- d. Paket baterij
- e. Gumb za sprostitev baterije
- f. Priponka za pas (izbirna oprema)
- g. Vjvak priponke za pas

## PREDVIDENA UPORABA

Te delovne luči so profesionalna orodja.

**NE** uporabljajte orodja v mokrih pogojih in ob prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.

**NE** dovolite otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj to orodje uporabljajo pod nadzorom.

- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzora in sami z orodjem.

## Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost paketa baterij ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Preverite tudi, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DEWALT je dvojno izoliran v skladu s standardom EN 60335; ozemljitev ni potrebna.

Če je poškodovan napajalni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo preko servisne mreže DEWALT.

## Zamenjava vtiča priključnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti nov električni vtič:

- stari vtič odvrzite med odpadke v skladu s predpisi
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modri vodnik na nevtralni priključek.



**OPOZORILO:** Na ozemljitveni priključek ne priključite nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

## Uporaba kabskega podaljška

Kabskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte razdelek **Tehnični podatki**). Najmanjši presek kabla mora biti 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

## SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



**OPOZORILO:** Uporabljajte le pakete baterij in polnilnike podjetja DEWALT.

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja v orodje / iz njega (sl. 2)



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb nikoli ne pritisnite na gumb za sprostitve baterij, ne da bi odstranili baterijo. Če pritisnete gumb za sprostitve baterij in ne odstranite baterije, lahko to povzroči, da baterije nepričakovano padejo iz orodja.

**OPOMBA:** Za doseganje najboljših rezultatov poskrbite, da je paket baterij do konca napolnjen. Če se bo baterija do konca izpraznila, se bo luč izklopila brez opozorila.

### VSTAVLJANJE PAKETA BATERIJ V ROČAJ ORODJA

1. Akumulator poravnajte z vodili v ročaju orodja (sl. 2).
2. Paket baterij do konca potisnite v ležišče in se prepričajte, da ne more izpasti.

### ODSTRANITEV PAKETA BATERIJ IZ ORODJA

1. Pritisnite gumb za sprostitve (e) in izvlecite paket baterij iz ročaja na orodju.
2. Vstavite paket baterij v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

## Namestitev opozorilne nalepke

Varnostna opozorila na nalepki, pritrjeni na laserju, morajo biti napisana v jeziku uporabnika.

V ta namen je bil skupaj z orodjem priložen ločen list samolepilnih nalepk.



**OPOZORILO:** Preverite, ali so varnostna opozorila na nalepki napisana v vašem jeziku.

Opozorila morajo biti naslednja:

SKUPINA TVEGANJA 2  
PREVIDNOST: TA IZDELEK ODDAJA OPTIČNO SEVANJE, KI JE LAHKO NEVARNO.

- Če so opozorila v tujem jeziku, ravnajte tako:
  - odstranite zeleno nalepko z lista
  - nalepko previdno nalepite prek obstoječe nalepke.
  - nalepko pritisnite na mesto.

## DELOVANJE

### Navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

### Stikalo (sl. 1)

Delovno luč vklopite s pritiskom na stikalo (a). Delovno luč ugasnete s ponovnim pritiskom na stikalo.

### Vrtljiva glava (sl. 1, 3)

Vrtljiva glava se vrtili in omogoča osvetlitev v obsegu od -10° do 100°.

### Nošnja in spuščanje luči (sl. 1, 4)



**PREVIDNOST:** Ko delovna luč visi na kavljju na pasu ali zanki, je ne stresajte niti ne stresajte predmeta, na katerem visi. Luči ne obešajte na električne kable ali karkoli, kar ni pritrjeno. Posledica so lahko telesne poškodbe ali gmotna škoda.



**PREVIDNOST:** Za obešanje delovne LED luči uporabljajte le kavljje ali zanke za obešanje. Kavljji za pas ali zanka nista namenjena podpori večje dodatne teže. Ne pripenjajte ali obešajte dodatne teže na delovno luč, sicer lahko obstaja nevarnost njenega uničenja.



**PREVIDNOST:** V nobenem primeru ne uporabljajte kavljja za pas ali zanke za oprijem ali za podpiranje svoje telesne teže.

**ZANKA**

Luč lahko nosite v roki ali obesite za zanko (b). Ko je ne uporabljate, lahko zanko zložite navzdol.

**PRIPONKA ZA PAS (IZBIRNA OPREMA)**

**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb mora biti vijak, ki pritrjuje priponko za pas, trdno privit.

**POMEMBNO:** Ko pritrjujete ali menjate priponko za pasu (f), uporabite izključno priloženi vijak (g). Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

Kavelj za pas (f) lahko pritrdite na katerokoli stran delovne luči samo s pomočjo priloženega vijaka (g), da jo prilagodite za uporabo levičarjem ali desničarjem. Če kavlja ne želite uporabljati, ga lahko odstranite z delovne luči.

Kavelj za pas lahko premaknete tako, da odstranite pritrdilni vijak (g), nato kavelj prestavite na drugo stran. Zagotovite, da bo vijak trdno privit.

**VZDRŽEVANJE**

Delovna luč DEWALT je namenjen dolgoročnemu delovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij.

Polnilnika in paketa baterij ni mogoče servisirati. Znotraj naprav ni delov, ki bi jih lahko servisiral ali popravil uporabnik.

**Čiščenje**

**OPOZORILO:** Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



**OPOZORILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo in milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja in nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

**NAPOTKI ZA ČIŠČENJE POLNILNIKA**

**OPOZORILO:** Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vira napajanja z izmeničnim tokom. Prah in nečistoče lahko odstranite z ohišja s suho krpo ali mehko, nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev.

**Dodatna oprema**

**OPOZORILO:** Ker pripomočki, ki jih ne ponuja DEWALT, s tem izdelkom niso bili testirani, je njihova uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali možnost poškodb, z izdelkom uporabljajte le pripomočke, ki jih priporoča DEWALT.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti pribora, se obrnite na svojega prodajalca.

**Varovanje okolja**

Ločeno zbirajte odpadke. Izdelka ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Če ugotovite, da vaš DEWALT izdelek ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek je treba ločeno odložiti med odpadke.



Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča obnovo in ponovno uporabo nekaterih materialov. Tovrstno ravnanje tudi pripomore k preprečevanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

DEWALT vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in izrabljenih izdelkov DEWALT, ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti to storitev, izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki ga bo prevzel v našem imenu.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da se povežete z najbližjo DEWALT pisarno, na naslovu, ki je naveden v tem priročniku. Poleg tega je seznam vseh pooblaščenih serviserjev DEWALT skupaj s podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu na naslovu: **www.2helpU.com**.



## Polnilni paket baterij

Pakete baterij z dolgo življenjsko dobo morate polniti takoj, ko slednji prenehajo zagotavljati ustrezno moč za opravila, ki jih sicer brez težav podpirajo. Ob koncu njegove tehnične življenjske dobe ravnajte z njim v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- paket baterij izpraznite do konca, nato ga odstranite iz orodja;
- litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrani paketi baterij bodo reciklirani ali odstranjeni med odpadke v skladu s predpisi.

- na izdelku ni bilo opravljeno nobeno nepooblaščenno popravilo;
- je priložen dokaz o nakupu;
- je izdelek vrnjen skupaj z vsemi originalnimi sestavnimi deli.

Če želite uveljaviti garancijo, kontaktirajte s svojim prodajalcem ali poiščite najbližjega pooblaščenega serviserja DEWALT v katalogu DEWALT, ali kontaktirate z lokalno pisarno DEWALT na naslovu, ki je naveden v tem priročniku. Seznam vseh pooblaščenih serviserjev DEWALT skupaj s podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANCIJA

DEWALT ponuja na podlagi zaupanja v kakovost svojih izdelkov izredno garancijo profesionalnim uporabnikom izdelka. Ta garancijska izjava je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na pogodbene pravice kot poklicnega uporabnika ali zakonske pravice kot zasebnega neprofesionalnega uporabnika. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

### • GARANCIJA 30-DNEVNEGA ZADOVOLJSTVA BREZ TVEGANJA •

Če niste v celoti zadovoljni z lastnostmi orodja DEWALT, ga preprosto vrnite v 30 dneh od dneva nakupa z vsemi originalnimi sestavnimi deli, ki ste jih dobili ob nakupu, da bi vam lahko vrnili celotno kupnino ali ga zamenjali. Izdelek mora kazati znake normalne obrabe in predvidenega zastaranja, priložiti pa morate tudi dokaz o nakupu.

### • ENOLETNA POGODBA O BREZPLAČNEM SERVISIRANJU •

Če morate vzdrževati ali servisirati orodje DEWALT v 12 mesecih po nakupu, imate pravico do enega brezplačnega servisa. Brezplačni servis bo opravljen brezplačno pri pooblaščenem serviserju DEWALT. Priložiti morate dokaz o nakupu. Vključuje tudi delo. Izvzeta je oprema in nadomestni deli, razen, če ne sodijo pod garancijo.

### • ENOLETNA NEOMEJENA GARANCIJA •

Če se izdelek DEWALT pokvari zaradi slabih materialov ali slabe sestave v roku 12 mesecev od datuma nakupa, vam DEWALT jamči brezplačno zamenjavo vseh pokvarjenih delov ali pa zamenjavo izdelka z novim, vendar pod pogojem, da:

- izdelka niste zlorabljali;
- da izdelek kaže znake normalne obrabe in predvidenega staranja;

# BEŽIČNO LED RADNO SVJETLO

## DCL030, DCL040

### Čestitamo!

Odabrali ste radno svjetlo tvrtke DEWALT. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su tvrtku DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCL030	DCL040
Napon	VDC	14,4	18
Tip		1	1
Vrsta baterije		Li-Ion	Li-Ion
Masa (bez baterije)	kg	0,26	0,26

Akumulatorska baterija		DCB140	DCB141
Vrsta baterije		Li-Ion	Li-Ion
Napon	VDC	14,4	14,4
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Težina	kg	0,53	0,30

Akumulatorska baterija		DCB180	DCB181
Vrsta baterije		Li-Ion	Li-Ion
Napon	VDC	18	18
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Težina	kg	0,64	0,35

Punjač		DCB105	
Mrežni napon	V AC	230 V	
Vrsta baterije		Li-Ion	
Približno vrijeme punjenja	min	30 (baterije od 1,5 Ah)	60 (baterije od 3,0 Ah)
Težina	kg	0,49	

Osigurači			
Europa	Alati od 230 V	10 ampera, mreža	
U.K. i Irska	Alati od 230 V	3 ampera, u utikačima	

### Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu koja nije vezana uz tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.



Označava opasnost od strujnog udara.



Označava opasnost od požara.



**UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

### Sigurnosna upozorenja



**UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.**

Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

#### UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.



**UPOZORENJE!**

- **NE gledajte izravno u izvor svjetlosti.**
- **Ne upotrebljavajte optičke instrumente kako biste izravno gledali u izvor svjetlosti.**
- **NE usmjeravajte svjetlo prema očima drugoj osobi.**

#### UPORABA I ODRŽAVANJE RADNOG SVJETLA NA BATERIJU

- Punite isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se koristi s drugim baterijama.

- b) **Upotrebljavajte radna svjetla samo s posebnom označenim baterijama.** Upotreba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.

#### SERVISIRANJE

- a) **Servisirajte radno svjetlo kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način omogućiti sigurnost uporabe radnog svjetla.

### Dodatni specifični sigurnosni propisi za radna svjetla



**UPOZORENJE:** Opasnost od požara. Ne upotrebljavajte radno svjetlo blizu zapaljivih tekućina ili u plinovitim ili eksplozivnim atmosferama. Unutrašnje iskre mogu zapaliti dimove i izazvati ozljede.

- Ne izlažite svjetlo vlažnim ili mokrim područjima. Ne izlažite radno svjetlo snijegu ili kiši.
- Ne perite svjetlo vodom i ne dopustite da voda proдре u svjetlo. Nikada ne uranjajte svjetlo u vodu.



**UPOZORENJE:** Ne postavljajte radno svjetlo u položaj u kojem bi netko slučajno ili namjerno mogao gledati u svjetlo. Mogu nastati ozbiljna oštećenja vida.



**UPOZORENJE:** Ovo radno svjetlo suvišno je u odnosu na izuzetu grupu (u skladu s EN 62471) i rizik povezan s korisnikom zbog plavog svjetla za šarenicu ovisi o načinu uporabe radnog svjetla od strane korisnika. Udaljenost za sigurnost veća od 2 m mora se zadržati ili izlaganje mora biti manje od 0,25 s.



**OPREZ:** Kad se ne upotrebljava, položite radno svjetlo na stabilnu površinu na kojoj ne postoji opasnost od prevrtanja ili pada. Neki proizvodi s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.

### Oznake na alatu

Na radnom svjetlu prikazani su sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Opasno optičko zračenje.



Ne gledajte u radnu svjetiljku. Može biti opasno za oči.

#### POLOŽAJ DATUMSKE OZNAKE

Datumska oznaka, koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na površini kućišta u dijelu koji čini spoj alata i akumulatora.

Primjer:

2011 XX XX

Godina proizvodnje

### Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVE UPUTE:** Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi punjača DCB105.

- Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, baterijskom ulošku i proizvodu koji koristi baterijski uložak.



**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Ne dopustite da u punjač proдре bilo kakva tekućina. Može doći do električnog udara.



**OPREZ:** Rizik od opekline. Punitе isključivo DEWALT punjive akumulatorе kako biste smanjili rizik od ozljeda. Ostale baterije mogu se pregrijati i prsnuti te uzrokovati ozljede i materijalnu štetu. Ne punitе nepunjive baterije.



**OPREZ:** Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

**NAPOMENA:** U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako akumulator nije u udubljenju punjača. Punjač iskopčajte iz napajanja prije čišćenja.

- **Punitre ISKLJUČIVO punjačem isporučenim uz ovaj uređaj.** Punjač je predviđen za upotrebu s isporučenom baterijom.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili električnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ili kiši.**
- **Punjač iz utičnice izvucite povlačenjem za utikač, a ne za kabel.** To će smanjiti rizik od oštećenja utikača i kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Nemojte koristiti produžni kabel osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Pri upotrebi punjača na otvorenom prostoru uvijek provjerite je li lokacija suha i upotrijebite produžni kabel prikladan za korištenje na otvorenom.** Upotreba kabela za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ne prekrivajte ventilacijske otvore na punjaču.** Ventilacijski otvori nalaze se s gornje i bočne strane punjača. Punjač postavite podalje od svih izvora topline.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - smjestite ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlaštenu servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlaštenu servis.** Nepravilno rastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Iskopčajte punjač iz utičnice prije bilo kakvog čišćenja. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od električnog udara.** Vađenje baterije ne smanjuje taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte međusobno povezati 2 punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte koristiti ni uz koji drugi napon.** To se ne odnosi na automobilske punjače.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

### Punjači

Punjač DCB105 prihvaća litij-ionske baterije od 10,8 V, 14,4 V i 18 V (DCB121, DCB140, DCB141, DCB180 i DCB181).

Ovaj punjač ne zahtijeva prilagođavanje i projektiran je za što jednostavniju upotrebu.






### Postupak punjenja (sl. 2)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu od 230 V prije umetanja akumulatora.
2. Umetnite bateriju u punjač pazeći da se dobro učvrsti u punjaču. Crvena lampica koja treperi znači da je punjenje u tijeku.
3. Završetak punjenja naznačuje se ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču.

**NAPOMENA:** Za najbolju učinkovitost i dulji vijek trajanja litij-ionskih baterija, prije prve upotrebe potpuno ih napunite.

### Postupak punjenja

Informacije o stanjima baterije pronaći ćete u tablici u nastavku.

Stanje punjenja	
 punjenje	--- -- -- --
 potpuno napunjeno	-----
 odgoda u slučaju vruće/hladne baterije	--- - - - -
 problem s baterijom ili punjačem.	.....
 problem s napajanjem	.. .. .

Punjač neće puniti neispravnu bateriju. Punjač naznačuje neispravnu bateriju tako što se lampica ne pali ili se pali obrazac koji upućuje na problem s baterijom ili punjačem.

**NAPOMENA:** To može upućivati i na problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlaštenu servis.

### Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Kada punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski započinje odgoda u slučaju vruće/hladne baterije, koja obustavlja punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja

akumulatora. Ova funkcija osigurava maksimalni vijek trajanja baterije.

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji bateriju štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Hladna baterija puni se otprilike upola sporije od tople baterije. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići punu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

## Važne sigurnosne upute za sve baterije

Prilikom naručivanja zamjenskih baterija navedite kataloški broj i napon.

Baterija nije tvornički potpuno napunjena. Prije upotrebe akumulatora i punjača pročitajte sigurnosne upute u nastavku i slijedite navedene postupke punjenja.

### PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Punjenje ili upotrebu akumulatora ne izvodite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje ili uklanjanje baterija iz punjača može zapaliti prašinu ili isparavanja.
- **Bateriju nikada ne postavljajte nasilno u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte akumulator kako bi odgovarao nekompatibilnim punjačima jer može doći do pucanja akumulatora i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- Akumulatore puniti isključivo propisanim DEWALT punjačima.
- **NEMOJTE prskati ni uranjati u vodu ili druge tekućine.**
- **Alat i baterije ne čuvajte i ne koristite na lokacijama na kojima bi temperatura mogla dostići ili porasti preko 40 °C (105 °F) (npr. alatnice ili metalni objekti tijekom ljeta).**
- Za najbolje rezultate provjerite je li akumulator potpuno napunjen prije upotrebe.



**UPOZORENJE:** Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je akumulator napuknut ili oštećen ne umećite ga u punjač. Bateriju nemojte gnječiti, ispuštati ni oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulatorsku bateriju ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili ako je oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, prignječen). Može doći do električnog udara. Oštećene akumulatore potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



**OPREZ:** Kada se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim baterijama mogu stajati uspravno na bateriji, ali mogu se lako prevrnuti.

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA LITIJ-IONSKE (Li-Ion) BATERIJE

- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj akumulatora dođe u dodir s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako akumulatorska tekućina dospije u oči, otvoreno oko najmanje 15 minuta isperite vodom ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna pomoć liječnika, elektrolit baterije sastoji se od tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi nastave, potražite liječničku pomoć.



**UPOZORENJE:** Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.

## Baterija

### VRSTA BATERIJE

Model DCL030 radi s baterijama napona 14,4 V.

Model DCL040 radi s baterijama napona 18 V.

Mogu se upotrijebiti baterije DCB140, DCB141, DCB180 ili DCB181. Za dodatne informacije pogledajte **Tehničke podatke**.

### Preporuke za pohranu

1. Alat pohranite na suhom i hladnom mjestu podalje od izravnog sunčevog svjetla. Izbjegavajte prekomjernu vrućinu i hladnoću. Za optimalnu učinkovitost i vijek trajanja, bateriju pohranite na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. U slučaju duge pohrane potpuno napunjenu bateriju pohranite na hladnom i suhom mjestu izvan punjača.

**NAPOMENA:** Bateriju nemojte pohranjivati potpuno ispražnjenu. Bateriju napunite prije upotrebe.

### Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji nalaze se sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Punjenje.



Potpuno dopunjeno.



Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.



Problem s akumulatorom ili punjačem.



Problem s napajanjem.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene baterije.



DCB105 ✓

Koristite samo DEWALT akumulatore. Ostali mogu prsnuti te izazvati osobne ozljede i oštećenja.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama od 4 °C do 40 °C.



LI-ION

Rabljene baterije odložite vodeći brigu o okolišu.



Bateriju nemojte spaljivati.



Li Ion

Namijenjeno punjenju litij-ionskih baterija.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 LED radno svjetlo
- 1 Priručnik s uputama

1 Slika sastavnih dijelova

**NAPOMENA:** Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

## Opis (sl. 1)



**UPOZORENJE:** Nikada ne mijenjajte radno svjetlo ili bilo koji njegov dio. Može doći do ozljeda i materijalne štete.

- a. Prekidač
- b. Petlja
- c. Zakretna glava
- d. Baterija
- e. Gumb za oslobađanje baterije
- f. Remena kuka (opcija pribora)
- g. Vijak kuke za pojas

## NAMJENA

Ova su radna svjetla profesionalni alati.

**NE** upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

## Zaštita od električne struje

Elektromotor predviđen je samo za jedan napon.

Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu na nazivnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon punjača naponu strujne utičnice.



Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu s dokumentom EN 60335, stoga žica uzemljena nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DEWALT.

## Zamjena električnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi električni utikač:

- Na siguran način zbrinite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



**UPOZORENJE:** Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

## Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel nemojte koristiti, osim ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm<sup>2</sup>, a najveća duljina je 30m.

Prilikom upotrebe kabela na kolutu uvijek potpuno odmotajte kabel.

## SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



**UPOZORENJE:** Upotrebljavajte isključivo DEWALT baterije i punjače.

## Umetanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. 2)



**UPOZORENJE:** Da smanjite opasnost od ozljede, nikada ne pritišćite gumb za otpuštanje baterije bez uklanjanja baterije. Pritiskanje gumba za otpuštanje baterije bez uklanjanja baterije može dovesti do neočekivanog ispadanja baterije.

**NAPOMENA:** Za najbolje rezultate potpuno napunite akumulator. Kada se baterija potpuno napuni, svjetlo će se isključiti bez upozorenja.

### UMETANJE BATERIJE U RUKOHVAT ALATA

1. Poravnajte bateriju s vodilicama u rukohvatu alata (sl. 2).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom položaju te provjerite da ne može ispasti.

### UKLANJANJE BATERIJE IZ ALATA

1. Pritisnite gumb za otpuštanje akumulatora (e) i čvrstom kretnjom izvucite akumulator iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

## Postavljanje upozoravajuće naljepnice

Sigurnosna upozorenja na prikazana na naljepnici lasera moraju biti napisana na jeziku korisnika.

U tu svrhu se s alatom isporučuje odvojeni list samoljepljivih naljepnica.



**UPOZORENJE:** Provjerite da su sigurnosna upozorenja na naljepnici napisana na vašem jeziku.

Upozorenja trebaju glasiti kako slijedi:

GRUPA RIZIKA 2  
OPREZ: MOGUĆE OPASNO OPTIČKO ZRAČENJE KOJE IZLAZI IZ OVOG PROIZVODA.

- Ako su upozorenja na stranom jeziku, napravite sljedeće:
  - Uklonite traženu naljepnicu s lista.
  - Pažljivo postavite naljepnicu preko postojeće naljepnice.
  - Pritisnite naljepnicu na mjesto.

## RAD

### Upute za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

### Prekidač (sl. 1)

Da uključite svjetlo, pritisnite prekidač (a). Da ga isključite, ponovno pritisnite prekidač.

### Zakretna glava (sl. 1, 3)

Zakretna glava okreće se kako bi osigurala svjetlo u rasponu od -10° do 100°.

### Nošenje i sklapanje svjetla (sl. 1, 4)



**OPREZ:** Kada svjetlo visi na remenoj kuki ili petlji, ne tresite svjetlo ili predmet na kojem visi. Ne vješajte svjetlo na električne žice ili bilo koji predmet koji nije pričvršćen. Može doći do ozljede ili imovinske štete.



**OPREZ:** Upotrebljavajte samo remenu kuku ili petlju LED radnog svjetla. Remena kuka i petlja nisu namijenjene podupiranju dodatne težine. Ne pričvršćujte i ne vješajte ništa drugo na svjetiljku zato što se može pojaviti opasnost od pucanja.



**OPREZ:** Ne upotrebljavajte remenu kuku ili petlju za hvatanje ili podupiranje svoje težine ni u kojoj situaciji.

### PETLJA

Svjetlo se može nositi ili objesiti na petlju (b). Kada se ne upotrebljava, petlja se može sklopiti.

**REMENA KUKA (OPCIJA PRIBORA)**

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, pobrinite se da je vijak koji pridržava kopču za opasač dobro učvršćen.

**VAŽNO:** Za pričvršćivanje ili zamjenu remene kuke (f) upotrijebite samo isporučeni vijak (g). Dobro zategnite vijak.

Remena kuka (f) može se pričvrstiti s bilo koje strane svjetla i samo pomoću isporučenog vijka (g) za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako kuka uopće nije potrebna, može se ukloniti sa svjetla.

Da biste uklonili remenu kuku (g), uklonite pričvrtni vijak za remenu kuku, a zatim ga ponovo postavite na suprotnu stranu. Dobro zategnite vijak.

**ODRŽAVANJE**

Vaše DEWALT radno svjetlo projektirano za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Nепреkinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



**UPOZORENJE:** Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.

Punjač i akumulator ne mogu se servisirati. Unutar uređaja nema dijelova namijenjenih servisiranju.

**Čišćenje**

**UPOZORENJE:** Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Prilikom izvođenja ovog postupka nosite odobrenu zaštitu za oči i masku protiv prašine.



**UPOZORENJE:** Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nemojte rabiti otapala ni druge agresivne kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebite isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

**UPUTE ZA ČIŠĆENJE PUNJAČA**

**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Iskopčajte punjač iz utičnice prije čišćenja. Prijavština i masnoća mogu se ukloniti s vanjskog dijela punjača pomoću

krpe ili meke, nemetalne četke. Nemojte koristiti vodu ni bilo kakva sredstva za čišćenje.

**Dodatni pribor**

**UPOZORENJE:** Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT, nije provjeren s ovim proizvodom, upotreba takvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj bi se proizvod smio upotrebljavati isključivo dodatni pribor koji preporučuje DEWALT.

Od dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

**Zaštita okoliša**

Odlazite sa zasebnim otpadom. Ovaj proizvod ne smije se odlagati kao uobičajeni komunalni otpad.

Ako ustanovite da je vaš DEWALT proizvod potrebno zamijeniti ili za njime više nemate potrebe, ne odlazite ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati zasebno odlaganje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

DEWALT omogućuje prikupljanje i recikliranje DEWALT proizvoda po isteku njihovog vijeka trajanja. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kojem ovlaštenom servisnom predstavniku koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog agenta možete provjeriti tako da kontaktirate sa svojim lokalnim uredom tvrtke DEWALT na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, potpuni popis ovlaštenih DEWALT servisa i sve pojedinosti o našim postprodajnim uslugama i kontaktima dostupni su putem interneta na adresi: **www.2helpU.com**.



## Punjava akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja, baterije odbacite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih dobavljaču ili na lokalnom reciklažnom mjestu. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno odložene.

ovlaštenog servisnog centra tvrtke DEWALT u DEWALT katalogu ili se obratite uredu tvrtke DEWALT na adresi navedenoj u ovom priručniku. Popis ovlaštenih DEWALT servisa i svi detalji o našim uslugama nakon prodaje dostupni su putem interneta na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## JAMSTVO

DEWALT je uvjeren u kvalitetu svojih proizvoda i nudi izvrsno jamstvo profesionalnim korisnicima proizvoda. Ova izjava o jamstvu čini dodatak i ni na koji način ne isključuje vaša ugovorna prava kao profesionalnog korisnika ili vaša zakonska prava kao privatnog neprofesionalnog korisnika. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

### • 30-DNEVNO JAMSTVO ZADOVOLJSTVA BEZ RIZIKA •

Ako niste u potpunosti zadovoljni sa značajkama svojeg DEWALT alata, jednostavno ga vratite u roku od 30 dana cijelog sa svim izvornim komponentama kao ste ga kupili na mjesto kupnje i dobit ćete puni povrat ili zamjenu. Proizvod smije podliijegati uobičajenom trošenju i morate predložiti dokaz o kupnji.

### • JEDNOGODIŠNJI BESPLATNI SERVISNI UGOVOR •

Ako trebate održavanje ili servisiranje svojeg DEWALT alata, 12 mjeseci nakon kupnje imate pravo na besplatni servis. Obavit će ga besplatno ovlašteni DEWALT servisni centar. Morate predložiti dokaz o kupnji. Uključuje rad. Isključuje pribor i rezervne dijelove, osim ako su zakazali tijekom jamstvenog razdoblja.

### • PUNO JEDNOGODIŠNJE JAMSTVO •

Ako se vaš DEWALT proizvod ima kvar uslijed greške materijala ili pogreške pri radu u roku od 12 mjeseci od datuma kupnje, DEWALT jamči da će besplatno zamijeniti sve neispravne dijelove ili prema vlastitom odabiru besplatno zamijeniti cijelu jedinicu pod uvjetom da:

- Proizvod nije bio zloupotrebljavan.
- Proizvod je bio izložen uobičajenom trošenju.
- Neovlaštene osobe nisu pokušale obaviti popravke.
- Predočen je dokaz o kupnji.
- Proizvod je vraćen u cijelosti sa svim izvornim komponentama.

Ako želite postaviti zahtjev temeljem jamstva, obratite se prodavatelju ili provjerite lokaciju najbližeg

## JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

## HRVATSKI

---

### Ovlašteni Serviseri:

#### ALATI MAŠIĆ

Županijska 38, 31000 OSIJEK  
T: 00 385 (0) 31 200 888  
M: 00 385 (0) 98 506 174

#### ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
T: 00 385 (0) 1 3734 791  
T: 00 385 (0) 9 137 33 000  
F: 00 385 (0) 1 3906 790  
info@alatomilic.hr  
<http://www.alatomilic.hr/>

#### ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.

Ročka 39, 52440 POREČ  
T: 00 385 (0) 52 438 297  
F: 00 385 (0) 52 438 297  
elektroterlevic@inet.hr  
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

#### GEMMA SERVIS

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka  
T: +38551217118  
M: 098211784  
F: +38551217118  
gemma-servis@ri.t-com.hr  
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

#### GROM d.o.o

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER  
T: 00 385 95 909 6164  
gromelectro@gmail.com

#### MEĐIMURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC  
T: 00 385 (0) 40 384 660  
M: 00 385 (0) 40 500 634  
servis@medjimurka-bs.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

#### PAVLOV ALATI

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA  
T: 00 385 (0) 21 220 022  
M: 00 385 (0) 21 221 122  
F: 00 385 (0) 21 220 022  
servis-pavlov@st.t-com.hr

### PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB  
T: 00 385 (0) 1 66 22 820  
T: 00 385 (0) 98 718 108  
F: 00 385 (0) 1 66 22 823  
info@profi-al.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

### TITAN d.o.o.

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC  
T: 00 385 (0) 47 63 63 11  
F: 00 385 (0) 47 63 63 10  
info@titan.com.hr  
<http://www.titan.com.hr/>

### VERMA d.o.o.

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ  
T: +385 1 3357 496  
servis@verma.hr / verma@verma.hr  
[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

# BEŽIČNO LED RADNO SVETLO

## DCL030, DCL040

### Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT radno svetlo. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCL030	DCL040
Napon	VDC	14,4	18
Tip		1	1
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Težina (bez punjive baterije)	kg	0,26	0,26

		DCB140	DCB141
Punjiva baterija		DCB140	DCB141
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Napon	VDC	14,4	14,4
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Težina	kg	0,53	0,30

		DCB180	DCB181
Punjiva baterija		DCB180	DCB181
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Napon	VDC	18	18
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Težina	kg	0,64	0,35

		DCB105	
Električni napon	VAC	230V	
Tip baterije		Litijum-jonska	
Približno vreme punjenja	min	30 (punjive baterije od 1,5 Ah)	60 (punjive baterije od 3,0 Ah)
Težina	kg	0,49	

### Osigurači

Evropa	230V-alati	10 ampera, mrežno napajanje
U.K. i Irska	230V-alati	3 ampera, u utikaču

### Definicije: Bezbednosna uputstva

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja **će**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na lične povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **oštećenja**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

### Bezbednosna upozorenja



**UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva.** Nepoštovanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

### SACUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE



#### UPOZORENJE!

- **NEMOJTE direktno gledati u izvor svetlosti.**
- **NE koristite optičke instrumente da gledate direktno u izvor svetlosti.**
- **NE uperite svetlost u oči drugih ljudi.**

### UPOTREBA I ODRŽAVANJE BATERIJSKOG RADNOG SVETLA

- Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikirao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- Radno svetlo koristite samo sa punjivim baterijama koje su projektovane specijalno za njega.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su**

*spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnjevi ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.*

*Kratkospajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.*

- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije, izbegavajte kontakt sa njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

#### SERVIS

- a) **Postarajte se da vaše radno svetlo servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost radnog svetla.

## Dodatna specifična bezbednosna pravila za radna svetla



**UPOZORENJE:** Opasnost od požara.

Ne koristite radno svetlo ili punjače blizu zapaljivih tečnosti ili u gasovitim ili eksplozivnim atmosferama. Unutrašnje iskre mogu zapaliti isparenja prouzrokujući lične povrede.

- Ne izlažite lampu mokrom ili vlažnom području. Ne izlažite radnu lampu kiši ili snegu.
- Ne perite lampu vodom ili ne dozvoljavajte prodor vode u unutrašnjosti lampe. Ne potapajte svetlo u vodu ikada.



**UPOZORENJE:** Ne stavljajte radno svetlo u položaj koji može dovesti do toga da bilo ko, namerno ili nenamerno, gleda u svetlost. Može doći do ozbiljne povrede oka.



**UPOZORENJE:** Ova radno svetlo prevazilazi izuzetu grupu (prema EN 62471), a rizik po mrežnjaču oka usled plave svetlosti zavisi od načina na koji korisnici koriste radno svetlo. Potrebno je održavati bezbednu udaljenost od opasnosti veću od 2 m ili bi vreme izlaganja trebalo da bude kraće od 0,25 s.



**OPREZ:** Ako se ne koristi, radno svetlo stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki proizvodi sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

## Oznake na alatu

Sledeći piktogrami su prikazani na radnom svetlu:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Opasno optičko zračenje.



Ne gledajte direktno u lampu dok radi. Može biti štetno po oči.

#### POZICIJA DATUMSKE ŠIFRE

Datumska šifra, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na površini kućišta na mestu gde se spaja alat sa baterijom.

Primer:

2011 XX XX

Godina proizvodnje

## Važna bezbednosna uputstva za sve punjače baterija

**SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA:** Ovaj priručnik koristi važna bezbednosna uputstva i uputstva za rad DCB105 punjača baterije.

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.



**OPREZ:** Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, puniti samo DeWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu se pregrijati i prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja. Ne puniti nepunjive baterije.



**OPREZ:** Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

**NAPOMENA:** Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek odvojiti od izvora napajanja kada se u njemu ne

nalazi punjiva baterija. Odvojite punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **NE pokušavajte da puniti punjivu bateriju drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i napreznjanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Prilikom korišćenja punjača na otvorenom prostoru, uvek osigurajte suhu lokaciju i koristite produžni kabl pogodan za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ne pokrivajte ventilacione otvore punjača.** Ventilacioni otvori se nalaze na vrhu i bočnim stranama punjača. Punjač udaljite od izvora toplote.
- **Ne uključujte punjač sa oštećenim kablom ili utikačem** — odmah se pobrinite za zamenu.
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno rastavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- U slučaju da je kabl za električno napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju.** Time će se smanjiti opasnost od električnog udara. Uklanjanje punjive baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete 2 punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230 V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### Punjači

Punjač DCB105 prihvata litijum-jonske baterije od 10,8 V, 14,4 V i 18 V (DCB121, DCB140, DCB141, DCB180 i DCB181).

Ovaj punjač ne zahteva podešavanje i dizajniran je za što jednostavniju upotrebu.






### Postupak punjenja (sl. 2)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu od 230 V pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju u punjač tako što ćete osigurati da je punjiva baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira neprekidnim svetlom crvene lampice. Punjiva baterija je kompletno napunjena i sada se može koristiti ili ostaviti u punjaču.

**NAPOMENA:** Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

### Proces punjenja

U tabeli ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Status punjenja	
	punjenje u toku      --- -- -- -- --
	potpuno napunjena      -----
	kašnjenje zbog vruće/hladne baterije      --••••••••••
	problem baterije ili punjača      ••••••••••
	problem mrežnog napajanja      ••••••••

Ovaj punjač neće puniti neispravne. Ovaj punjač označava neispravnu bateriju tako što se neće uključiti ili prikazivanjem problema s baterijom ili treptanjem punjača.

**NAPOMENA:** To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

### Odlaganje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće odlaganje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada

automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalan vek trajanja baterije.

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, Li-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Hladna baterija se puni do polovine u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

## Važna bezbednosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre početka korišćenja baterije i punjača pročitajte niže navedena sigurnosna uputstva i zatim sledite podvučeni postupak punjenja.

### PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju NIKAD ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- *Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.*
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 °C (105 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- *Za najbolje rezultate, uverite se da je baterija kompletno napunjena pre upotrebe.*



**UPOZORENJE:** Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



**OPREZ:** Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

### SPECIJALNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKJE BATERIJE (Li-jonske)

- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



**UPOZORENJE:** Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.

## Punjiva baterija

### TIP BATERIJE

DCL030 radi na punjive baterije od 14,4 volti.

DCL040 radi na punjive baterije od 18 volti.

Mogu se koristiti baterije modela DCB140, DCB141, DCB180 ili DCB181. Pogledajte **Tehnički podaci** za više informacija.

## Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

**NAPOMENA:** Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

## Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji pokazuju sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Punjenje.



Potpuno napunjena.



Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije.



Problem baterije ili punjača.



Problem mrežnog napajanja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne puniti oštećene baterije.



Koristiti samo sa DEWALT baterijama. Ostale mogu prsnuti izazivajući telesne povrede i oštećenja.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Puniti samo između 4 °C i 40 °C.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Ne sagorevajte punjive baterije.



Li Ion Puniti samo Li-jonske baterije.



U **Tehničkim podacima** ćete naći vreme punjenja.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 LED radno svetlo
- 1 Uputstvo za upotrebu
- 1 Sklopni crtež

**NAPOMENA:** Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela.

- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

## Opis (sl. 1)



**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte radno svetlo ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- a. Prekidač
- b. Omča
- c. Zakretna glava
- d. Punjiva baterija
- e. Taster za oslobađanje baterije
- f. Kuka za kaiš (opcionalni pribor)
- g. Zavrtnaj kuke za kaiš

## NAMENA

Ova radna svetla su profesionalni alati.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

**NE** dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

## Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN 60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DEWALT servisne mreže.

## Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



**UPOZORENJE:** Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

## Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte deo **Tehnički podaci**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm<sup>2</sup>; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA



**UPOZORENJE:** Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.

## Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. 2)



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od povrede, nikad ne pritisakajte taster za oslobađanje baterije bez vađenja punjive baterije. Pritisak na taster za oslobađanje baterije bez vađenja punjive baterije može dovesti do neočekivanog ispadanja punjive baterije.

**NAPOMENA:** Za najbolje rezultate, uverite se da je baterija kompletno napunjena pre upotrebe. Lampa se gasi bez prethodnog upozorenja kada je baterija potpuno prazna.

### DA STAVITE PUNJIVU BATERIJU U DRŠKU ALATA

1. Poravnajte bateriju sa šinama unutar drške alata (sl. 2).
2. Ugurajte bateriju u dršku dok se čvrsto ne uglati u alatu i osigurajte je da ne ispadne.

### DA IZVADITE PUNJIVU BATERIJU IZ ALATA

1. Pritisnite taster za oslobađanje baterije (e) i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.

2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

## Postavljanje nalepnice sa upozorenjem

Bezbednosna upozorenja na nalepnici koja se nalaze na laseru moraju biti napisana na jeziku korisnika.

U tu svrhu, uz alat je priložen poseban list sa samolepljivim nalepticama.



**UPOZORENJE:** Proverite da li su bezbednosna upozorenja na nalepnici napisana na vašem jeziku.

Upozorenja treba da glase na sledeći način:

GRUPA RIZIKA 2  
OPREZ: OVAJ PROIZVOD EMITUJE POTENCIJALNO OPASNO OPTIČKO ZRAČENJE.

- Ukoliko su upozorenja na stranom jeziku, postupite na sledeći način:
  - Odlepite odgovarajuću nalepnicu sa lista.
  - Pažljivo je postavite preko postojeće nalepnice.
  - Pritisnite nalepnicu da bi dobro nalegla.

## RUKOVANJE

### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.

### Prekidač (sl. 1)

Za uključivanje svetla pritisnite prekidač (a). Za isključivanje, ponovo pritisnite prekidač.

### Zakretna glava (sl. 1, 3)

Zakretna glava se rotira kako bi omogućila osvetljenje u opsegu od -10° do 100°.

### Nošenje i vešanje lampe (slika 1, 4)



**OPREZ:** Kada je lampa zakačena pomoću kuke za kaiš ili omčce, nemojte ljuljati lampu ili predmet sa kog visi. Nemojte kačiti lampu na električne kablove ili bilo šta što nije učvršćeno. Mogu nastati lične povrede ili materijalna oštećenja.



**OPREZ:** Za vešanje LED radnog svetla koristite samo kuku za kaiš ili omču za zakačivanje. Kuka za kaiš i omča nisu namenjeni da izdrže dodatno opterećenje. Nemojte kačiti ili vešati dodatne predmete za lampu jer će doći do rizika od kvara.



**OPREZ:** U bilo kojoj situaciji nemojte koristiti kuku za kaiš ili omču da biste dosegli ili podržali svoju težinu.

**OMČA**

Lampa se može nositi ili zakačiti pomoću omče (b). Kada se ne koristi, omča se može sklopiti.

**KUKA ZA KAIŠ (OPCIONALNI PRIBOR)**

**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, pobrinite se da je zavrtnaj koji drži kuku za kaiš učvršćen.

**VAŽNO:** Kada pričvršćujete ili menjate kuku za kaiš (f), koristite samo isporučeni zavrtnaj (g). Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtnaj.

Kuka za kaiš (f) se može pričvrstiti sa bilo koje strane lampe pomoću ispučenog zavrtnja (g) radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku, možete je skinuti sa lampe.

Da biste skinuli kuku za kaiš, uklonite zavrtnaj (g) koji drži kuku za kaiš na mestu, a zatim je ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtnaj.

**ODRŽAVANJE**

Vaše DEWALT radno svetlo je projektovano za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ličnih povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati. Unutra se ne nalaze delovi koji mogu da se servisiraju.

**Čišćenje**

**UPOZORENJE:** Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



**UPOZORENJE:** Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

**OPŠTA UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE**

**UPOZORENJE:** Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz mrežne utičnice pre radova na čišćenju. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje.

**Opciona dodatna oprema i pribor**

**UPOZORENJE:** S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

**Zaštita životne sredine**

Odvojeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim otpadom.



Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš DEWALT proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.

Odvojeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

DEWALT obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu DEWALT proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno DEWALT predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih DEWALT serviseru i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi:

**www.2helpU.com.**



## Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili odložene.

## GARANCIJA

DeWALT je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi izvanredne garantne uslove za profesionalne korisnike ovog proizvoda. Ova garantna izjava je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša ugovorna prava kao profesionalni korisnika ili vaša statutorna prava kao privatni, neprofesionalni korisnik. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu.

### • 30 DANA GARANCIJA ZADOVOLJSTVA BEZ RIZIKA •

Ako niste potpuno zadovoljni sa performansama vašeg DeWALT alata, jednostavno ga vratite u roku od 30 dana, kompletno sa svim originalnim komponentama, kao prilikom kupovine, kod mesta kupovine, za pun povraćaj novca ili zamenu. Proizvod mora da poseduje poštenu habanju i dokaz o kupovini mora da bude predstavljen.

### • JEDNOGODIŠNJI UGOVOR ZA BESPLATNO SERVISIRANJE •

Ako vam treba održavanje ili servisiranje za vaš DeWALT alat, onda 12 meseci nakon kupovine imate pravo na jedan besplatan servis. Servis će biti sproveden besplatno kod ovlašćenog DeWALT servisera. Potrebno je dostaviti dokaz o kupovini. Uključena radna ruka. Isključuje pribore ili rezervne delove osim ako nisu pod garancijom.

### • JEDNOGODIŠNJA PUNA GARANCIJA •

U slučaju da je vaš proizvod firme DeWALT postane neispravan zbog greške u materijalima ili izradi u periodu od 12 meseci od datuma kupovine, DeWALT garantuje da će zameniti neispravne delove ili – zavisno od našeg nahođenja – zameniti uređaj besplatno u slučaju:

- Da je proizvod bio izložen umerenom habanju i trošenju;
- Da nisu pokušane popravke od strane neovlašćenih lica;
- Da je dostavljen dokaz o datumu kupovine;
- Da je proizvod vraćen u kompletnom stanju, sa svim originalnim delovima.

Ako želite da reklamirate, kontaktirajte vašeg prodavca ili se obratite najbližem ovlašćenom DeWALT servisu čija adresa se nalazi u DeWALT katalogu ili kontaktirajte vaše DeWALT predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu. Spisak ovlašćenih DeWALT servisera i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove naći ćete na internetu, na adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# БЕЗЖИЧНА LED РАБОТНА СВЕТИЛКА DCL030, DCL040

## Ви честитаме!

Избравте DeWALT работна светилка. Годиците на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DeWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

## Технички податоци

		DCL030	DCL040
Напон	Веднонасочна струја	14,4	18
Тип		1	1
Тип на батерија		Литиум-јонска	Литиум-јонска
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	0,26	0,26
Батериски пакет		DCB140	DCB141
Тип на батеријата		Литиум-јонска	Литиум-јонска
Напон	Веднонасочна струја	14,4	14,4
Капацитет	Ah	3,0	1,5
Тежина	kg	0,53	0,30
Батериски пакет		DCB180	DCB181
Тип на батеријата		Литиум-јонска	Литиум-јонска
Напон	Веднонасочна струја	18	18
Капацитет	Ah	3,0	1,5
Тежина	kg	0,64	0,35
Полнач		DCB105	
Напон од приклучница за струја	Внаизменична струја	230 V	
Тип на батеријата		Литиум-јонска	
		30	60
Приближно време на полнење	min	(1,5 Ah Батериски пакети)	(3,0 Ah Батериски пакети)
Тежина	kg	0,49	
Осигурувачи			
Европа	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 10 ампери на електричниот вод	
Велика Британија и Ирска	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 3 ампери во приклучокот за струја	

## Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може да предизвика помала или средна повреда.**

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење **кој не е поврзан со повреда на ракувачот** и кој, доколку не се избегне, **може да предизвика оштетување на имот.**



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

## Безбедносни предупредувања



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и целото упатство. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

## СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- **НЕМОЈТЕ да гледате директно во изворот на светлина.**
- **НЕ користете оптички инструменти за да гледате директно во изворот на светлина.**

- **НЕ го вперувајте светлото во очите на други луѓе.**

**УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА БАТЕРИСКА РАБОТНА СВЕТИЛКА**

- Полнете само со полнач кој е определен од страна на произведувачот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- Користете работни светилки само со специјално означени батерии.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- Течноста може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.** Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

**СЕРВИС**

- Вашата работна светилка треба да ја сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на работната светилка.

**Дополнителни специфични безбедносни правила за работни светилки**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар. Не ја користете светилката во близина на запаливи течности или во гасовити или експлозивни атмосфери. Внатрешните искри може да запалат гасови што може да предизвикаат лична повреда.

- Не ја изложувајте светилката на влажни места. Не ја изложувајте работната светилка на дожд или снег.
- Не мијте ја светилката со вода или не дозволувајте вода да влезе во внатрешноста на светилката. Не потопувајте ја светилката во вода во било кое време.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не поставувајте ја работната светилка во положба која може да предизвика некој намерно или ненамерно да гледа во светлото. Тоа може да доведе до сериозни повреди на очите.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа работна светилка е во рамките на групата на ослободени производи (според EN 62471) и ризикот поврзан со гледачот поради ретиналната сина светлина зависи од тоа како корисниците ја користат работната светилка. Треба да се одржува безбедносно растојание поголемо од 2 м или времето на изложеност треба да биде помало од 0,25 секунди.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Кога не ја употребувате, поставете ја работната светилка странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикава опасност од сопнување или пад. Некои производи со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

**Ознаки на алатката**

Следните слики се наоѓаат на работната светилка:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Опасно оптичко зрачење.



Не гледајте во работна лампа. Може да биде штетно за очите.

**МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ**

Шифрата на датумот, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на површината од кукиштето која го формира зглобот за монтирање помеѓу алатката и батеријата.

На пример:

2011 XX XX

Година на производство

## Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

**СОЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ УПАТСТВА:** Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на DCB105 полнач на батерии.

- Пред да почнете да го користите полначот, прочитајте ги сите упатства и предупредувачки ознаки на полначот, батерискиот пакет и производот што го користи батерискиот пакет.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батериски пакети произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да се вжештат и да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување на имот. Не полните ги неполнивите батерии.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страното тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете да го чистите.

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.** Каква било друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.

- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Осигурајте кабелот да биде поставен така да не се гази, да не се повлекува, или да не биде на било кој друг начин изложен на оштетување или оптоварување.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Кога работите со полнач надвор, секогаш обезбедете суво место и користете продолжен кабел што е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- **Не ги блокирајте отворите за вентилација на полначот.** Отворите за вентилација се сместени на врвот и на страните на полначот. Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок** — обезбедете тие веднаш да бидат заменети.
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење.** Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230 V.** Немојте да се обидуваат да го употребуваат со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.



- Полнете ги батериските пакети само во полначи назначени од страна на DeWALT.
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Не ги складирајте или користете алатката и батерискиот пакет на локации каде што температурата може да достигне или надмине 40 °C (105 °F) (како на пример во надворешни шупи или метални градби во лето).**
- За најдобри резултати, осигурајте се дека батерискиот пакет е целосно наполнет пред да го употребите.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку кукиштето на батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со шајка, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



**ПРЕТпазливост:** Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од соннување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

**ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ (Li-Ion) БАТЕРИИ**

- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане

дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.

- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.

**Батериски пакет**

**ТИП НА БАТЕРИЈАТА**

Моделот DCL030 работи со батериски пакет од 14,4 волти.

Моделот DCL040 работи со батериски пакет од 18 волти.

Може да се употребат батериски пакети DCB140, DCB141, DCB180 или DCB181. Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

**Препораки за складирање**

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

**НАПОМЕНА:** Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

**Ознаки на полначот и на батерискиот пакет**

















Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Се полни.

-  Целосно наполнета.
-  Застој поради топла или ладна батерија.
-  Проблем со пакетот или полначот.
-  Проблем со електричниот вод.
-  Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.
-  Не полнете оштетени батериски пакети.
-  Употребувајте само со батериски пакети на DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.
-  Не ја изложувајте батеријата на вода.
-  Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.
-  Полнете само при температура од 4 °C до 40 °C.
-  Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.
-  LI-ION
-  Не го согорувајте батерискиот пакет.
-  Li Ion За полнење на литиум-јонски батериски пакети.
-  Погледнете во **Технички податоци** за време на полнење.
-  Само за внатрешна употреба.

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 LED работна светилка
- 1 Упатство за употреба
- 1 Детална скица

**НАПОМЕНА:** Батериски пакети, полначи и кутија за работи не се вклучени во комплет со моделите N.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.

- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

## Опис (скица 1)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никога немојте да ја преправате работната светилка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- a. Прекинувач
- b. Јамка
- c. Вртлива глава
- d. Батериски пакет
- e. Копче за отпуштање на батеријата
- f. Кука за појас (опционален додаток)
- g. Завртка на кука за појас

## НАМЕНА

Овие работни светилки се професионални алатки.

**НЕМОЈТЕ** да ја употребувате алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

**НЕМОЈТЕ** да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се оставаат сами со овој производ.

## Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DEWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN 60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DEWALT.

## Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Внимателно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

## Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималната големина на спроводникот е 1 mm<sup>2</sup>; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

## Склопување и прилагодување



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од страна на DEWALT.

## Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (скица 2)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреда, никогаш не притискајте го копчето за ослободување на батеријата без да го отстраните батерискиот пакет. Притискањето на копчето за ослободување на батеријата може да резултира со неочекувано паѓање на батерискиот пакет.

**НАПОМЕНА:** За најдобри резултати, осигурајте се дека батерискиот пакет е целосно наполнет. Светлото ќе се исклучи без предупредување кога батеријата ќе се испразни целосно.

## ИНСТАЛИРАЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ВО РАЧКАТА НА АЛАТКАТА

1. Порамнете го батерискиот пакет со пругите во рачката на алатката (скица 2).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет не се зацврсти во алатката и осигурајте се дека нема да се откачи.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ОД АЛАТКАТА

1. Притиснете го копчето за отпуштање на батеријата (е) и цврсто извлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

## Поставување на етикетата за предупредување

Безбедносните предупредувања на етикетата прикажана на ласерот мора да бидат формулирани на јазикот на корисникот.

За таа цел, со алатката е испорачан посебен лист со самолепливи етикети.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Проверете дали безбедносните предупредувања на етикетата се формулирани на вашиот јазик.

Предупредувањата треба да гласат вака:

РИЗИЧНА ГРУПА 2  
ПРЕТПАЗЛИВОСТ: МОЖНО Е ОПАСНО  
ОПТИЧКО ЗРАЧЕЊЕ ШТО СЕ ЕМИТУВА ОД ОВОЈ  
ПРОИЗВОД.

- Доколку предупредувањата се на странски јазик, постапете на следниов начин:
  - Отстранете ја потребната етикета од листот.
  - Внимателно поставете ја етикетата врз постоечката етикета.
  - Притиснете ја етикетата на место.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.

### Прекинувач (скица 1)

За да ја вклучите светилката, притиснете го прекинувачот (а). За да ја исклучите, притиснете го прекинувачот повторно.

## Вртлива глава (скици 1, 3)

Вртливата глава ротира за да обезбеди светлина во опсег од -10° до 100°.

## Носење и закачување на светилката (скици 1, 4)



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Кога светилката виси од куката или јамката за закачување, не тресете ја светилката или објектот од кој виси. Не ја закачувајте светилката од електричните жици или нешто што не е сигурно. Може да дојде до лична повреда или оштетување на имот.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Користете ја само куката или јамката за појас за да ја закачите LED работната светилка. Куката и јамката за појас не се наменети за поддршка на дополнителна тежина. Не закачувајте или не допирајте ништо дополнително на светлината или може да се појави ризик од оштетување.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Немојте да ја употребувате куката или јамката за да посегнувате со нив или за да ја поддржите вашата тежина во било која ситуација.

### ЈАМКА

Светлото може да се носи или да се закачи на јамката (b). Кога не се користи, јамката треба да биде здиглена.

### КУКА ЗА ПОЈАС (ОПЦИОНАЛЕН ДОДАТОК)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозна повреда, осигурајте завртката што ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.

**ВАЖНО:** Кога ја монтирате или заменувае куката за појас (f), користете ја само завртката (g) што е снабдена. Осигурите се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас (f) може да се закачи од двете страни на светилката само со користење на завртката (g) што е снабдена, за да се прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката воопшто не е потребна, може да се отстрани од светилката.

За да ја преместите куката за појасот, отстранете ја завртката (g) што ја држи на место и монтирајте ја од другата страна. Осигурите се дека добро сте ја затегнале завртката.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DeWALT работна светилка е дизајнирана да работи подолго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат. Внатре нема делови што може да се поправат.



### Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и одобрена маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.

### УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ НА ПОЛНАЧ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење.

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоци, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека вашиот DEWALT производ треба да биде заменет или дека повеќе не ви е од корист, не го фрлајте со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено собран.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на сировини.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

DEWALT има објекти за собирање и рециклирање на DEWALT производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на DEWALT преку адресата назначена на ова упатство. Алтернативно: списокот на овластени сервисери на DEWALT и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

## ГАРАНЦИЈА

DEWALT е сигурен во квалитетот на своите производи и нуди извонредена гаранција за професионалните корисници на производот. Гарантната изјава ги дополнува и на ниеден начин не ги ограничува вашите договорни права како професионален корисник или вашите законски права како приватен непрофесионален корисник. Гаранцијата важи на териториите на земјите-членки на Европската Унија и на Европската зона на слободна трговија.

### • 30 ДНЕВНА ГАРАНЦИЈА БЕЗ РИЗИК •

Ако не сте целосно задоволни од работата на вашата DEWALT алатка, едноставно вратете ја во рок од 30 дена, заедно со сите оригинални компоненти, како што се купени, до местото на купување, за целосно враќање на парите или замена. Производот мора да бил изложен на фер абеење и мора да се прикаже доказ за купување.

### • БЕСПЛАТЕН СЕРВИСЕН ДОГОВОР ЗА ЕДНА ГОДИНА •

Ако ви треба одржување или услуга за вашата DEWALT алатка, во 12 месеци по купувањето, имате право на една услуга бесплатно. Тоа ќе се преземе бесплатно на овластен DEWALT сервисер. Мора да се покаже доказ за купувањето. Вклучува труд. Исклучува дополнителна опрема и резервни делови, освен ако не е под гаранција.

### • ПОЛНА ГАРАНЦИЈА ОД ЕДНА ГОДИНА •

Ако вашиот DEWALT производ стане неисправен поради некавалитетен материјал или изработка во рок од 12 месеци од датумот на купувањето, DEWALT гарантира дека бесплатно ќе ги замени

## МАКЕДОНСКИ

---

расипаните делови или, по своја проценка, бесплатно ќе го замени уредот под услов:

- Производот не е злоупотребен;
- Производот да бил подложен на разумно абење;
- Не бил направен обид за поправки од неовластени лица;
- Да е покажан доказ за купувањето;
- Производот да е вратен заедно со сите оригинални делови.

Доколку сакате да поднесете рекламација, стапете во контакт со продавачот или најдете ја адресата на најблискиот овластен сервисер на DeWALT во DeWALT каталогот или контактирајте го вашето DeWALT претставништво на адресата назначена во ова упатство. Списокот на овластени сервисери на DeWALT и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.